UFFICIO SPECIALE
PREVENZIONE E PROTEZIONE

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

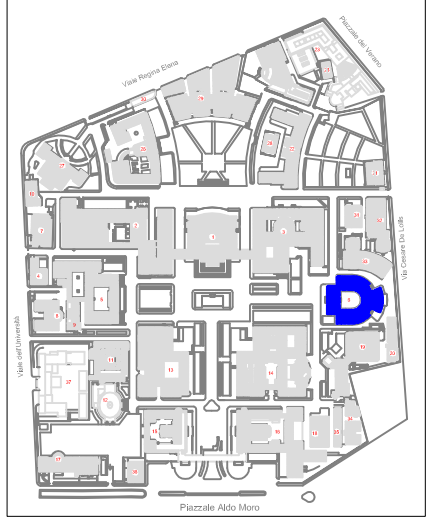
CU006- Matematica G. Castelnuovo
Piazzale Aldo Moro, 5 - Roma
Pianta: Piano Terzo
Data: Febbraio 2012
Elaborato da: Arch. Pina De Maria
Master Management Studi e ricerche srl

Il Responsabile USPP:
Arch. Simonetta Petrone

Legenda (*Key*):

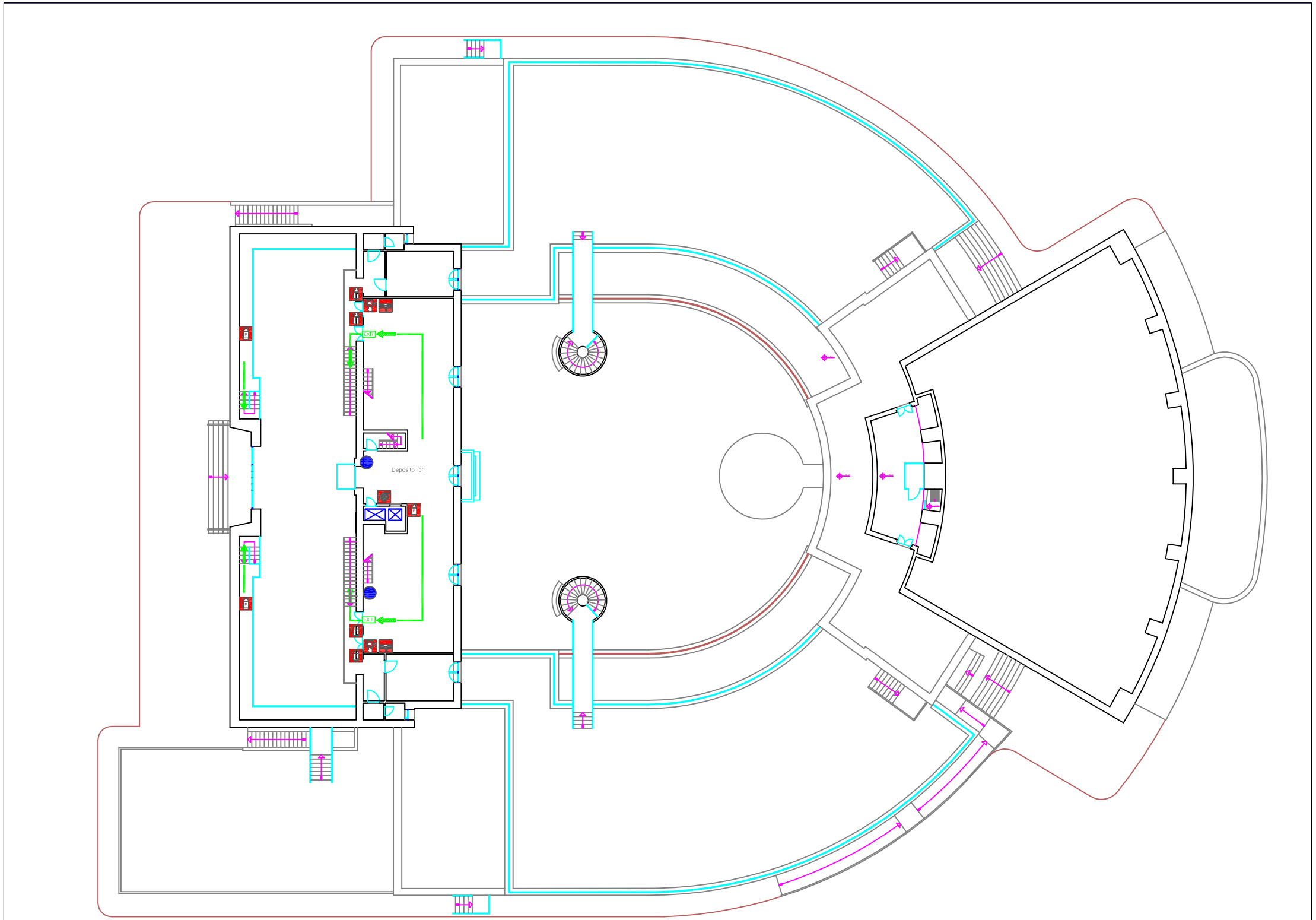
- EXIT — Uscita di Sicurezza *(Emergency Exit)*
- Via di fuga verso l'alto *(Escape upwards)*
- Via di fuga orizzontale *(Horizontal escape)*
- Via di fuga verso il basso *(Escape down)*
- Cassetta di pronto soccorso *(First aid kit)*
- Punto Raccolta *(Meeting Point)*
- Estintore a polvere *(Fire extinguisher)*
- Idrante *(Fire hydrant)*
- Estintore a CO2 *(CO2 extinguisher)*
- Naspo *(Reel)*
- Estintore carrellato *(Mobile fire extinguisher)*
- Pulsante di allarme *(Alarm button)*
- Quadro elettrico *(Electrical panel)*
- Pulsante sgancio tensione *(Release button voltage)*
- AI — Armadio attrezzature antincendio *(Cabinet fire equipement)*
- Attacco autopompa VVF singolo *(Fire engine pump attachment - single)*
- Attacco autopompa VVF doppio *(Fire engine pump attachment - double)*
- Valvola d'intercettazione acqua *(Water shut-off valve)*
- Valvola d'intercettazione gas *(Gas shut-off valve)*
- Voi siete qui *(You are here)*
- CAI — Centralina allarme incendio *(Fire alarm control panel)*
- CRF — Centralina rilevazione fumi *(Smoke alarm control panel)*
- CSA — Centralina d spegnimento automatico *(Automatic fire extinguishing unit)*
- C — Chiavi dei locali *(Keys)*

Planimetria Città Universitaria



PLANIMETRIA DELLE VIE D'ESODO E DEI PRESIDI ANTINCENDIO

Evacuation plan with escape routes and precautionary measures in the event of a fire



Chiunque rimuove o danneggia impianti, apparecchi o segnali destinati a prevenire disastri o infortuni sul lavoro, è punito ai sensi dell'art. 437 del C.P.
(Anyone who removes or damages plants, equipment and signals designed to prevent disasters or accidents, shall be punished under Article. 437 of č.p.)

Chiunque rimuove o rende inservibili apparecchi o altri mezzi destinati all'estinzione di un incendio, o al salvataggio o al soccorso contro disastri o infortuni sul lavoro, è punito ai sensi dell'art. 451 del C.P.
(Anyone who removes or renders useless devices or other means for the extinction of a fire, or rescue or relief against natural disasters or accidents, shall be punished under Article. 451 of č.p.)

ISTRUZIONI IN CASO DI INCENDIO
INSTRUCTIONS IN CASE FIRE

1. Avvisare il posto di chiamata o gli addetti alla squadra antincendio interna;
   (Warn the central office - Reception / Sala Regia University City - or a member of the internal fire fighting team)
2. Ove possibile e senza mai mettere a rischio la propria incolumità:
   (Whenever possible and without endangering your own safety)
   - allontanare il materiale combustibile e infiammabile dal focolaio;
     (remove combustible and flammable material from the outbreak area)
   - usare gli estintori in dotazione per spegnere il principio di incendio.
     (Use the fire extinguishers provided to extinguish the initial fire)
3. Se la situazione è incontrollabile ed ancora non sono intervenuti i soccorsi (interni ed esterni) premere i pulsanti manuali di allarme incendio.
   (If the situation is uncontrollable and neither internal nor external emergency services have yet intervened, press the manual fire alarm)
4. Abbandonare il locale chiudendo la porta dietro di sé.
   (Leave the room and close the door behind you)
5. Mantenere la calma e seguire le istruzioni degli addetti all'emergenza.
   (Keep calm and follow the instructions of emergency workers)
6. In presenza di fumo camminare tenendosi bassi e proteggendo naso e bocca con un fazzoletto bagnato.
   (In the presence of smoke, keep low and cover your nose and mouth with a wet handkerchief)
7. In caso di scarsa visibilità mantenere il contatto con le pareti.
   (In the event of poor visibility, maintain contact with the walls)

ISTRUZIONI IN CASO DI ORDINE D'EVACUAZIONE
INSTRUCTIONS IN CASE OF AN EVACUATION ORDER

1. Lasciare i locali mantenendo la calma, senza correre né gridare aiutando le persone in difficoltà.
   (Leave the premises without panicking, running or shouting. You should help people in need along the way)
2. Non usare gli ascensori e / o montacarichi.
   (Do not use the elevators)
3. Non portare con se' oggetti voluminosi.
   (Do not bring bulky items with you)
4. Seguire il percorso d'esodo indicato nelle planimetrie per raggiungere le uscite di sicurezza.
   (Follow the escape routes indicated in the evacuation plan in order to get to the safety exits)
5. Radunarsi nel punto di raccolta indicato.
   (Assemble in the designated Meeting Point)

SE IMPOSSIBILITATI AD USCIRE
If unable to leave

- sigillare le porte con panni possibilmente umidi, tranquillizzare i presenti e attendere i soccorsi.
  (seal the doors with a damp cloth if possible, reassure those present and wait for emergency rescue services)

RECAPITI TELEFONICI
TELEPHONE NUMBERS

Numero di emergenza *Emergency Telephone*	**8108**
Posto di chiamata (Portineria) *Reception*	**0649693223** **23223**(interno)
Sala Regia (Città Universitaria) *The Sala Regia (University City)*	**0649694233** **34233**(interno)
Pronto Soccorso *(Ambulance)*	**118**
Vigili del Fuoco *(Fire Department)*	**115**
Polizia *(Police)*	**113**
Carabinieri *(Carabinieri)*	**112**